

---

**AMERICA FOR**

---

**BULGARIA**

---

**FOUNDATION**

---

**Стандарти  
на бранга**

**Brand  
Guidelines**

---

# Съдържание

# Contents

|                                    |    |                             |    |
|------------------------------------|----|-----------------------------|----|
| Кои сме ние                        | 4  | Who we are                  | 4  |
| Как изглеждаме                     | 7  | How do we look              | 7  |
| Елементи на марката                | 8  | Brand elements              | 8  |
| Лого                               | 12 | Logo                        | 12 |
| Лого използване                    | 16 | Logo Usage                  | 16 |
| Лого използване: Най-голям дарител | 19 | Logo Usage: Largest Grantor | 19 |
| Лого използване: Дарител           | 24 | Logo Usage: Grantor         | 24 |
| Цветовете                          | 30 | Colors                      | 30 |
| Цветовете използване               | 33 | Colors Usage                | 33 |
| Графичен елемент                   | 38 | Graphic Element             | 38 |
| Графичен елемент използване        | 40 | Graphic Element Usage       | 40 |
| Икони                              | 44 | Icons                       | 44 |
| Икони използване                   | 47 | Icons Usage                 | 47 |
| Мото                               | 53 | Tagline                     | 53 |
| Уебсайт                            | 59 | Website                     | 59 |
| Шрифт                              | 65 | Font                        | 65 |



**Kou cme Hue**  
**Who we are**

Фондация Америка за България осигурява възможности за хора и организации, чиито визия и ентузиазъм служат на обществения интерес.

Съобразявайки се с настоящия български контекст, нашият екип от експерти определя областите на развитие, които могат да създадат промяна. Тези, които се отличават със своята индивидуалност и имат потенциала да се развият в правилната посока.

Американският оптимизъм поставя липсващата линия между потенциала и постиженията на България. С подкрепата си към открояващите се, фондацията създава стабилна основа за устойчив растеж.

America for Bulgaria Foundation provides opportunities for people and organizations who serve the public good with their vision and enthusiasm.

With absolute respect to the current Bulgarian context, our team of experts are identifying areas of improvement that can create change in Bulgaria. Those who stand out from the crowd with their potential and personality find a way to grow and excel the right way.

American optimism draws the missing line between Bulgarian potential and its achievements. By supporting those who stand out, America for Bulgaria Foundation sets the stage for sustainable growth.

Уважение

---

НАШЕТО РАЗБИРАНЕ  
НА СЪВРЕМЕННИЯ БЪЛГАРСКИ КОНТЕКСТ

Значимост

---

ПОМАГА ДА ОПРЕДЕЛИМ  
СФЕРИТЕ НА РАЗВИТИЕ,

Възможност

---

ДА ОСИГУРИМ СРЕДСТВА

Индивидуалност

---

ЗА ТЕЗИ, КОИТО СЕ ОТКРОЯВАТ

Изключителност

---

ЗА ДА СЕ РАЗВИВАТ И ДА УСПЯВАТ

Почтеност

ПО ПОЧТЕН НАЧИН.

# Respect

---

UNDERSTANDING CURRENT  
BULGARIAN CONTEXT

# Relevance

---

HELPS US IDENTIFY AREAS  
OF IMPROVEMENT

# Opportunity

---

WHERE WE  
PROVIDE THE MEANS

# Personality

---

FOR THOSE  
WHO STAND OUT

# Excellence

---

TO GROW, SUCCEED  
AND EXCEL

# Integrity

THE RIGHT WAY.

A photograph of a marching band in American-themed uniforms, including white hats with blue bands and stars, and white jackets with red and blue accents. They are playing brass instruments like tubas and euphoniums. The background is a bright blue sky with white clouds.

AMERICA FOR

BULGARIA

FOUNDATION

# American optimism meets Bulgarian potential



**Как изглеждаме**  
**How do we look**

---

# **Елементи на марката**

## **Brand elements**

# Елементи на марката

Елементите, които изграждат  
цялостния визуален език на ФАБ,  
онагледяват нейната мисия,  
ценности и принципи.

Еднородното им използване  
създава ясен и разпознаваем облик  
на Фондацията във всички  
комуникационни канали и материали.

---

## Brand elements

The elements of the integrated visual  
language of ABF communicate its values  
and principles.

The consistent use of the visual identity  
elements creates a clear and recognizable  
picture of ABF in all communication channels.

## Лого / Logo

---



## Графичен елемент / Graphic element

---



## Икони / Icons

---



## Шрифт / Type

---

Gotham Book  
**Gotham Bold**

## Мото / Tagline

---

**American  
optimism  
meets  
Bulgarian  
potential**





# Лого

Логото на ФАБ се състои от четири хоризонтални червени линии - отгоре и отдолу, които се редуват с текстови надпис - името на Фондация Америка за България.

Линиите са вдъхновени от тези на националния флаг на САЩ. Шрифтът, използван в логото, е Gotham.

Логото не може да бъде променяно по какъвто и да било начин, освен посочените в този документ.

---

# Logo

The ABF logotype consists of four equal horizontal stripes of red - top and bottom, altering with typographic signature - the name of The America for Bulgaria Foundation.

The stripes are inspired by those on the US national flag. The typeface used in the logo is Gotham.

The logo cannot be changed or modified in any way except those mentioned in this document.

### Свободно пространство

Винаги, когато използвате логото на ФАБ, то трябва да бъде обградено от достатъчно свободно пространство, което гарантира неговата видимост и въздействие. Никакви графични елементи не трябва да навлизат в зоната на свободно пространство.

### Размер

Ширината на логото не трябва да бъде по-малка от 15 mm за печатни материали, и 60 пиксела за web.

---

### Clear Space

Whenever you use ABF logotype, it should be surrounded with clear space to ensure its visibility and impact. No graphic elements of any kind should invade this zone.

### Size

The width of the logo should not be less than 15 mm for print use and 60 pixels for web use.



Минимален размер за принт: 15 mm ширина

Минимален размер за web: 60 pixels ширина

---

Minimum print size: 15 mm wide

Minimum web size: 60 pixels wide



---

# Лого използване

## Logo usage

Логото и едноцветната му версия могат да бъдат използвани само по изобразения тук начин.

Моля спазвайте изискванията за минимален размер и свободно пространство, описани на страница 14.

При нужда от лого с ширина по-малка от 15 мм, използвайте създадения вариант за по-малки размери.

[ТУК](#) може да свалите всички файлове във Векторен формат.



The logo and the monochromatic version can be used only in the way presented here.

Please comply the rules for minimum size and free space described on page 14.

In case you need the logo with a width smaller than 15 mm, use the one specially designed for smaller sizes.

[HERE](#) you can download all of the vector files.



Пропорциите на логото не могат да бъдат променяни.

Логото не може да бъде завъртано по какъвто и да било начин.

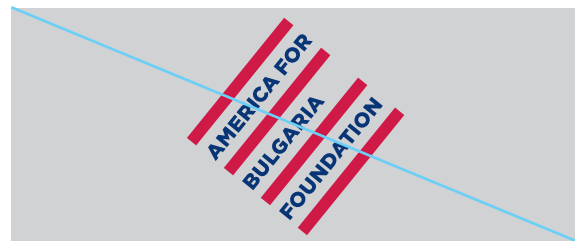
Елементите на логото не трябва да бъдат променяни или размествани.

---

The logo proportions can not be changed.

The logo can not be rotated in any way or direction.

The logo elements should not be changed or unsettled,



# Най-голям дарител

Когато ФАБ е ваш най-голям дарител, моля спазвайте следните правила:

## **Позициониране на логото за принт и web**

Ако е възможно, когато логото на ФАБ трябва да се използва заедно с други логa, позиционирайте логото на ФАБ първо, за да бъде в най-видимата позиция.

Когато логото се поставя на уебсайт, позиционирайте го в горната, видима част на уеб страницата в рамките

на екрана, за да не се налага да се придвижвате надолу по страницата, за да се види.

В интернет сайтове, логото на ФАБ трябва да води към следния url адрес: [www.us4bg.org](http://www.us4bg.org)

---

# Largest grantor

When ABF is your largest grantor, please follow those rules:

## **Positioning of the logo for print and web**

If possible, position the ABF logo as the first in an arrangement of multiple marks so that it is on the most visible position.

On the web page, the ABF logo should appear “above the fold” which means the logo should

be visible without having to scroll down the page.

Make the logo of ABF hyperlink to the url: [www.us4bg.org](http://www.us4bg.org)

Когато ФАБ е Ваш най-голям дарител,  
моля спазвайте следните правила:

**Минимален размер  
и свободно пространство**

Спазвайте всички основни правила  
за минимален размер и свободно  
пространство около логото,  
виж стр. 14.

**Ширина на ФАБ лого**

Ширината на ФАБ логото трябва  
да е с 20% по-голяма от ширината  
на логa или марки, които са дали  
средства в по-малък размер.



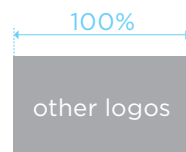
When ABF is your largest grantor please  
follow those rules:

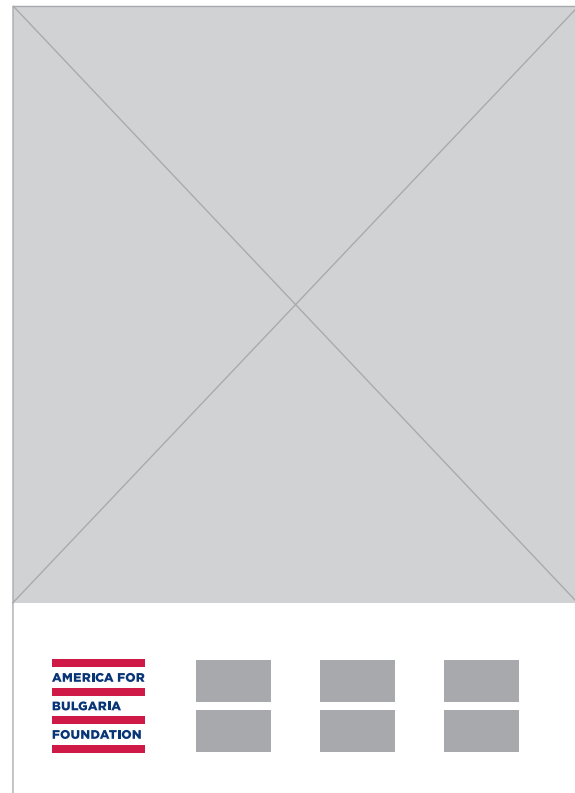
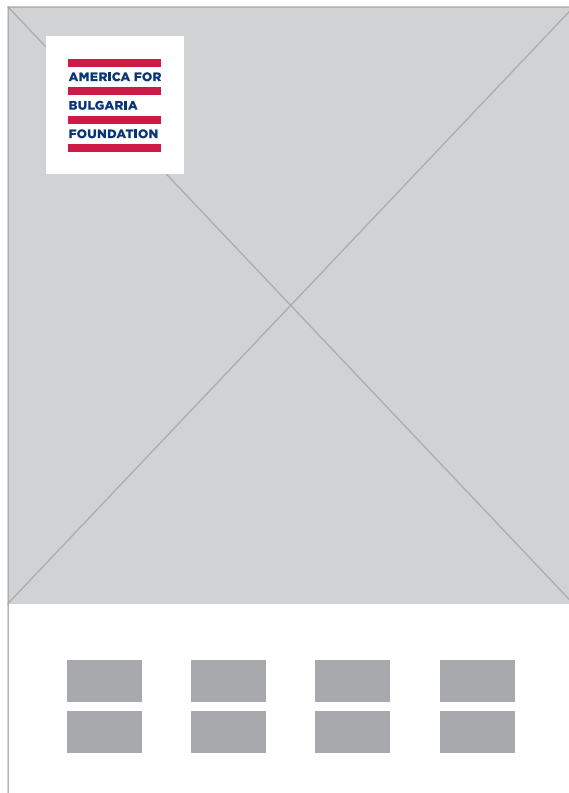
**Minimum size and Clear Space**

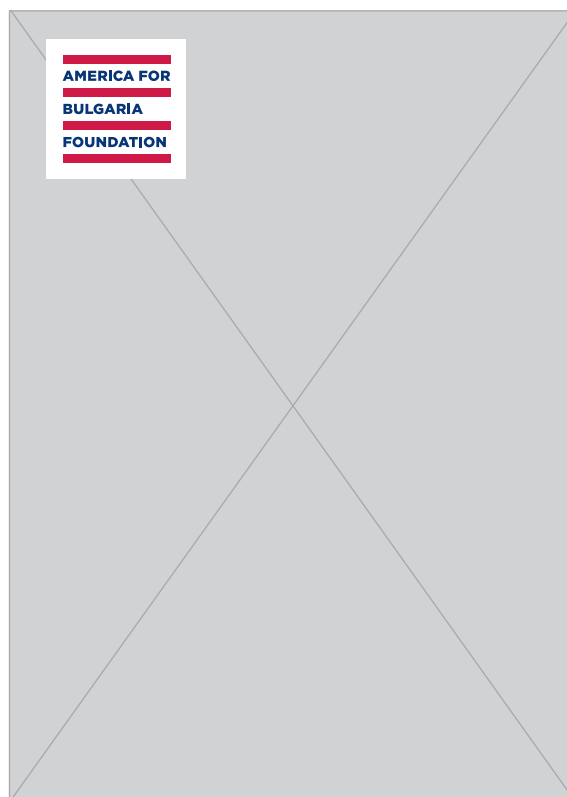
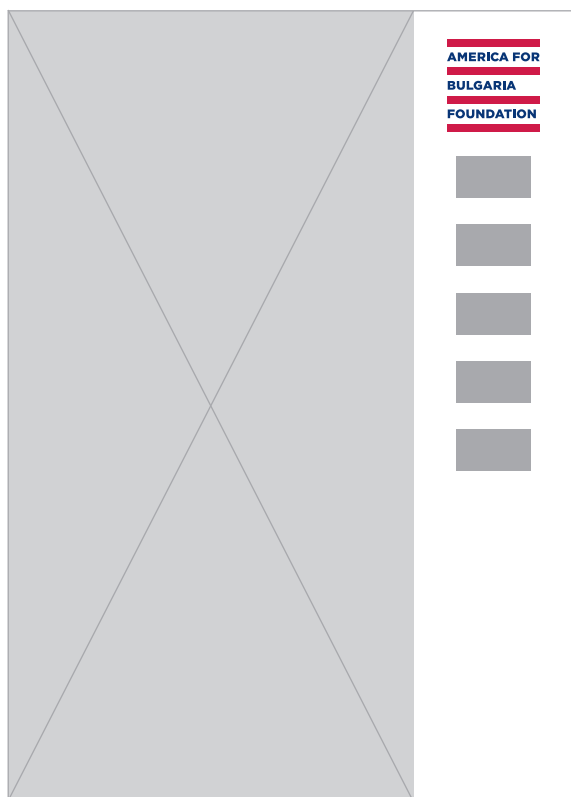
All of the basic requirements regarding  
minimum size and clear space must be  
followed - see page 14.

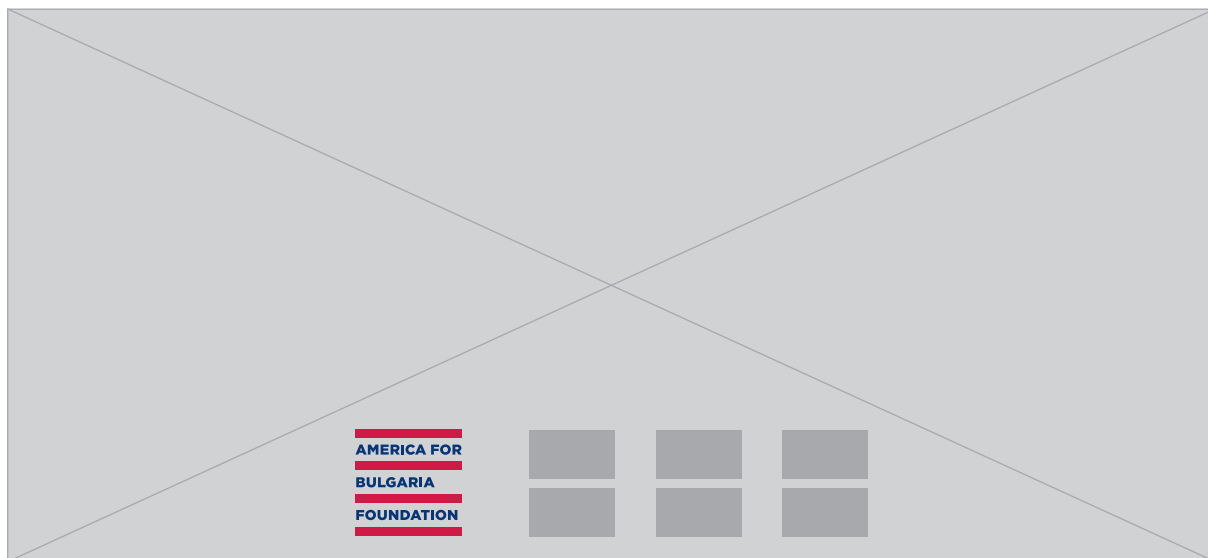
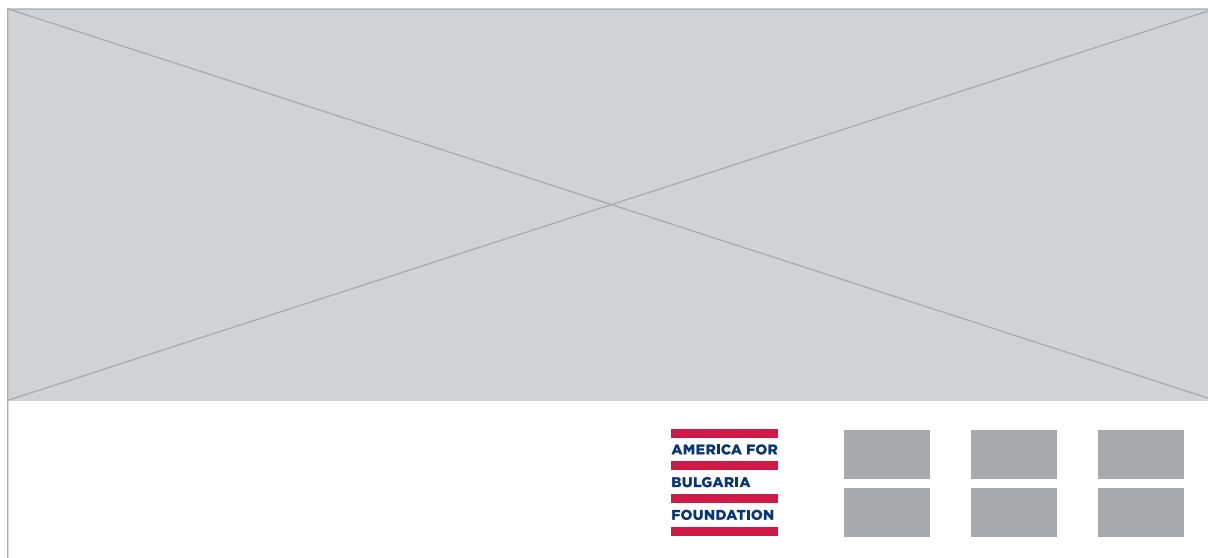
**Width of ABF logo**

The width of ABF logo should be 20% bigger  
than the width of logos and marks who are  
not sponsors.









# Дарител

Когато ФАБ е дарила средства наравно или в по-малък размер от други ваши спонсори или дарители, моля спазвайте следните правила:

## **Разположение на логото на принт и web**

Ако е възможно, разположете логото на ФАБ първо или последно, така че да бъде на най-видимата позиция.

В интернет сайтове, логото на ФАБ трябва да води към следния url адрес:  
[www.us4bg.org](http://www.us4bg.org)

---

# Grantor

When ABF has donated funds smaller or equal to your other grantors, sponsors or donors, please follow those rules:

## **Positioning of the logo for print and web**

If possible, position the ABF logo as either the first or last logo in an arrangement of multiple marks so that it is on the most visible positions.

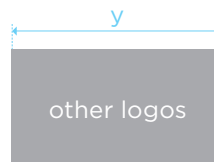
Make the logo of ABF hyperlink to the url:  
[www.us4bg.org](http://www.us4bg.org)

Когато ФАБ е дарила средства наравно или в по-малък размер от други ваши спонсори или дарители, моля спазвайте следните правила:

### **Минимален размер и свободно пространство**

Спазвайте всички основни правила за минимален размер и свободно пространство около логото, виж стр. 14.

Ширината на логото на ФАБ трябва да бъде равна на ширината на всички останали логa.



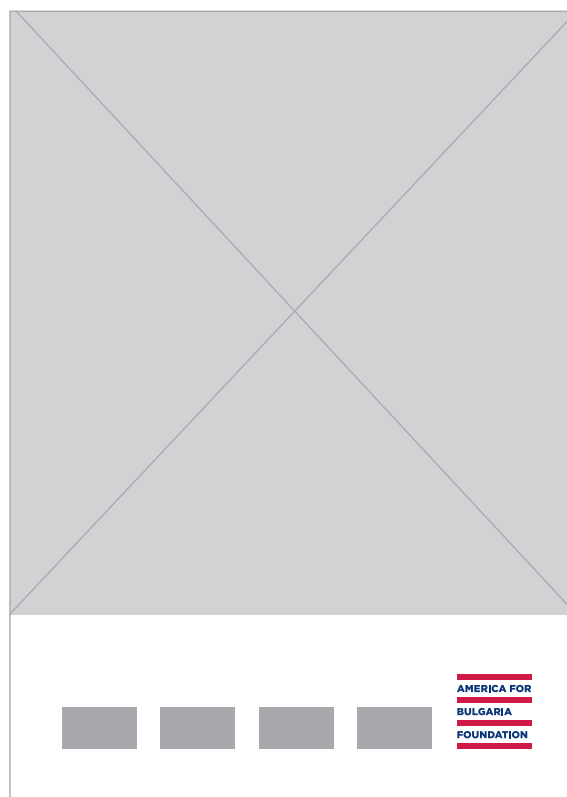
---

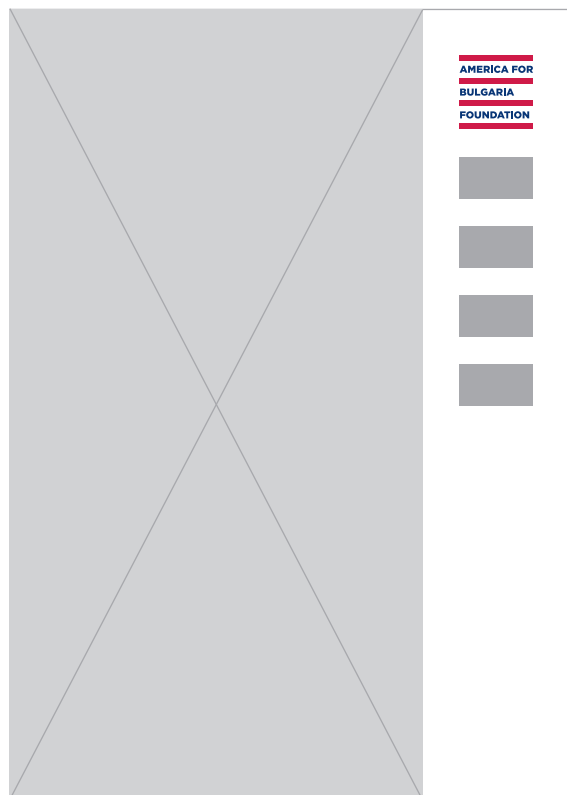
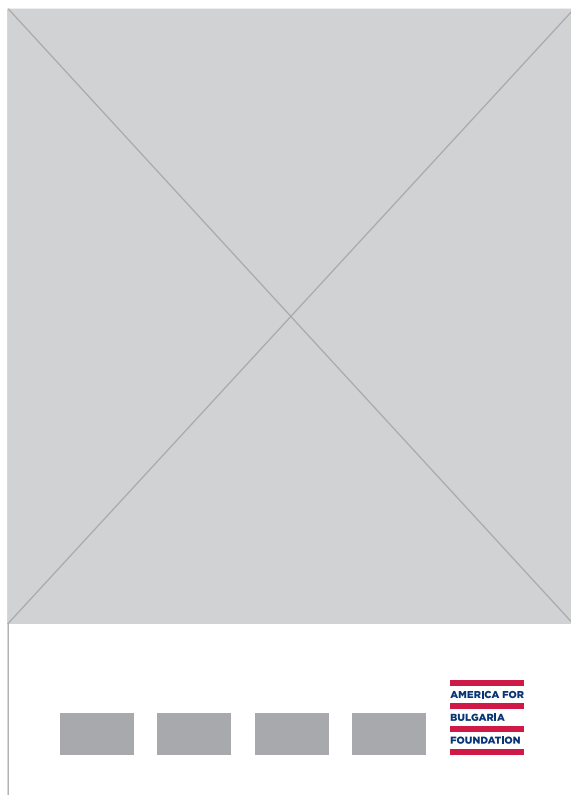
When ABF has granted funds smaller or equal to your other sponsors or donors, please follow those rules:

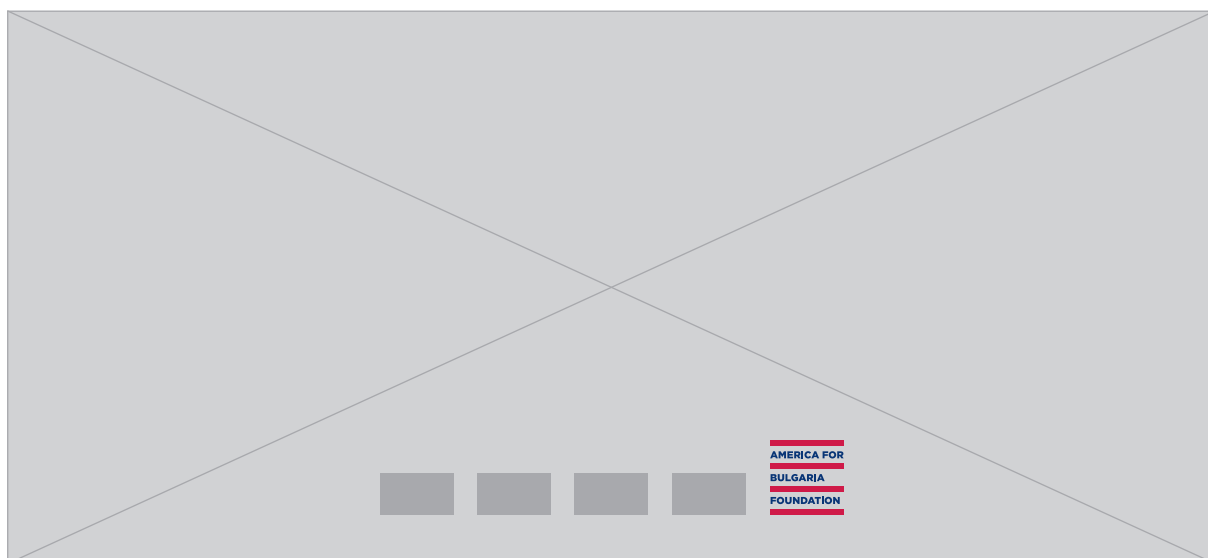
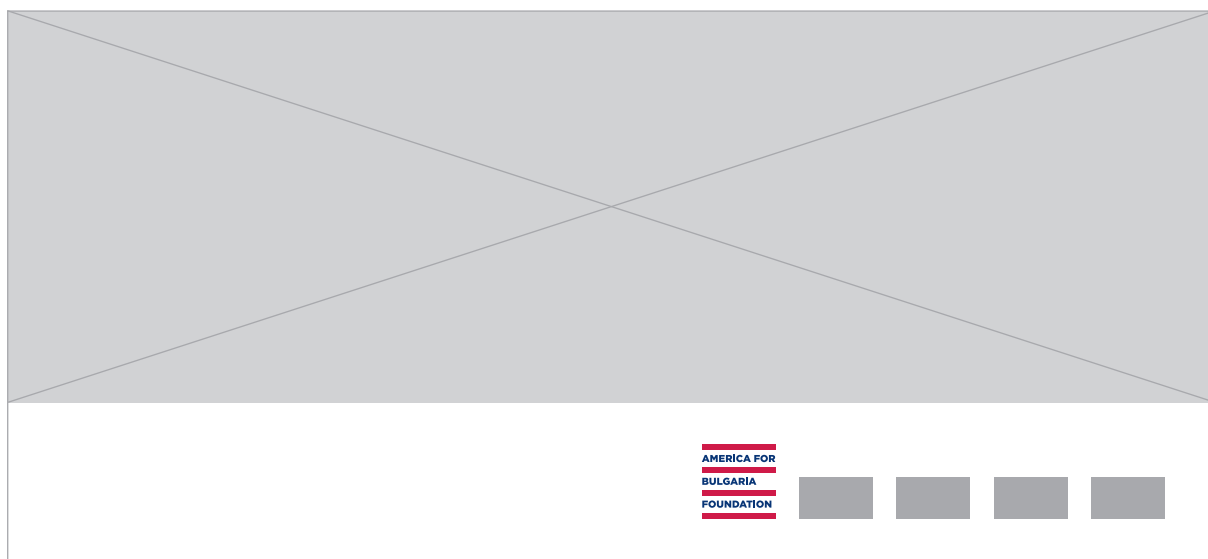
### **Minimum size and Clear Space**

All of the basic requirements regarding minimum size and clear space must be followed - see page 14.

The width of ABF logo should be as big as the width of all other logos.











# **Цвета Colors**

# Цвето̀ве

Официалните цвето̀ве на ФАБ са Old Glory Blue и Old Glory Red. Това са и цвето̀вете на знамето на Съединените Американски Щати.

---

# Colors

The official colors of the ABF are Old Glory Blue and Old Glory Red. These are also the colors of the flag of the United States of America.



## Основни цвѐтове / Primary colors

---

### **Old Glory Blue**

Pantone 287 C  
C100 M80 Y5 K30  
R0 G44 B119



### **Old Glory Red**

Pantone 193 C  
C10 M100 Y65 K5  
R191 G13 B62



## Допълнителни цвѐтове / Additional colors

---

### **White**

C0 M0 Y0 K0  
R255 G255 B255



### **Gray**

Pantone Cool Gray 5 C  
C0 M0 Y0 K40  
R178 G178 B178



### **Black**

Pantone Black C  
C0 M0 Y0 K100  
R0 G0 B0



---

# **Цвѐтове използване**

## **Colors usage**

**Между логото и цвета на фона трябва да има контраст.**

Когато е възможно, винаги използвайте оригиналните цветове на логото. Ако не стои добре на съответния фон, логото може да се използва върху бял квадрат.

Логото не може да бъде само в Old Glory Red или в Old Glory Blue.

Винаги спазвайте правилата, описани на стр. 11 и стр. 12.



---

**Ensure visible contrast between the ABF logo and the background.**

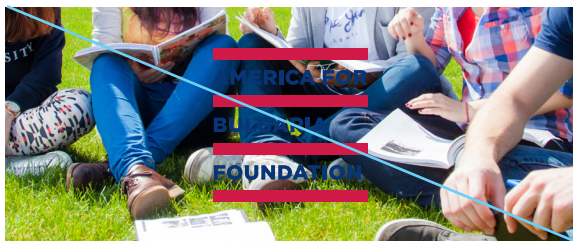
When possible, always use the original logo of the ABF. If the background is not suitable for the original colors of the logo, use a white square in the back.

The logo can not be used entirely in Old Glory Red or Old Glory Blue.

Always follow the rules, listed on page 11 and page 12.











# **Графичен елемент**

## **Graphic element**

# Графичен елемент

Графичният елемент е базиран на четирите червени линии от основното лого. Той е жизненоважна част от идентичността на ФАБ, като средство за увеличаване на въздействието на графичната идентичност.

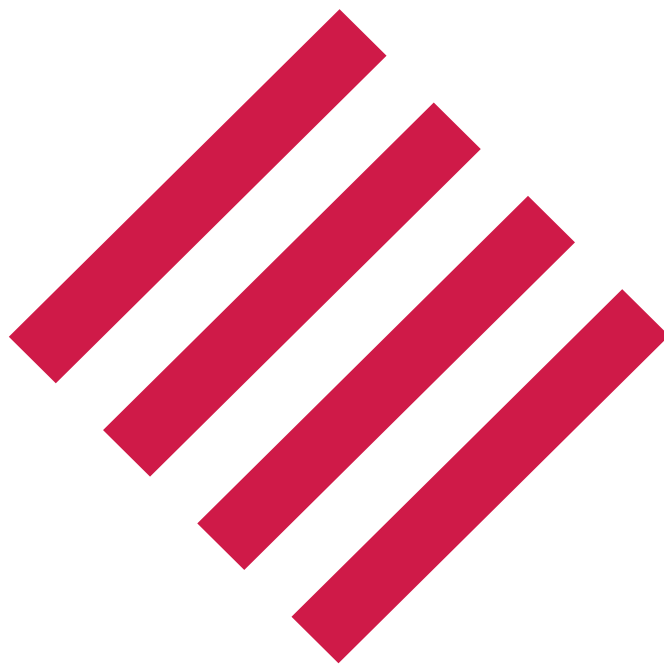
Използвайте графичният елемент само в Old Glory Red.

---

## Graphic element

The graphic element features the four stripes of red. It is a vital part of the ABF identity as a way to strengthen the impact of the visual identity.

Use the graphic element only in Old Glory Red.



---

# **Графичен елемент използване**

## **Graphic element usage**

**Трансформация:** Може да използвате само Flip Horizontal

**Позволен ефект:** Multiply.

**Размер:** Когато го използвате, линиите на графичния елемент трябва да бъдат значително по-големи от линиите на логото.

**Позициониране:** трябва да се виждат и четерите линии на елемента, независимо какъв crop използвате.

[ТУК](#) може да свалите всички файлове във векторен формат.

---

**Transform:** You can use only Flip Horizontal

**Approved effect usage:** Multiply.

**Size:** The graphic element should be bigger than the logotype's stripes.

**Positioning:** The four lines should always be visible, no matter what kind of crop is used.

[HERE](#) you can download all of the vector files.



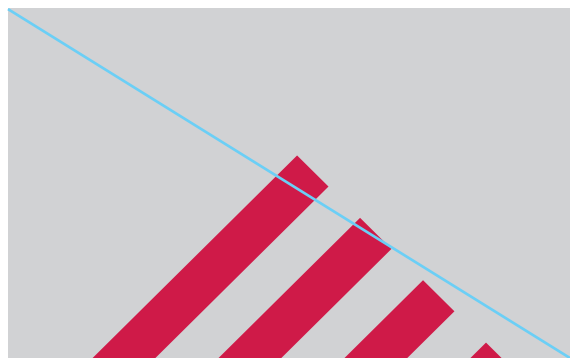
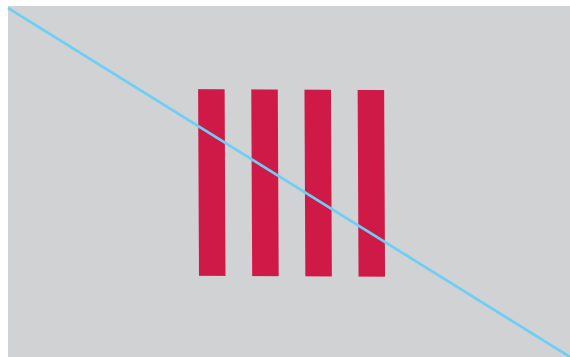
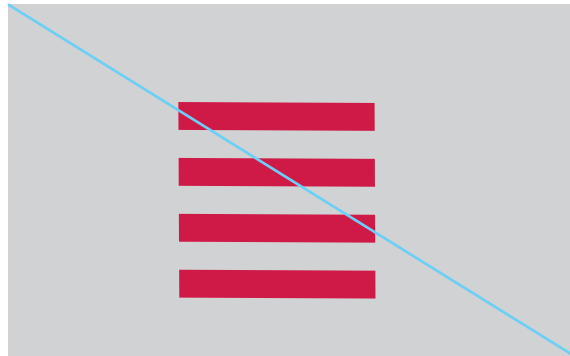
**Позициониране:** зависи от дизайна, но въпреки това, е забранено позиционирането на елемента в дъното на визията.

**Трансформация:** елементът не трябва да бъде завъртан.

---

**Positioning:** depends on the layout. However it is forbidden to place the element at the bottom of the layout.

**Transform:** The element should not be twisted or turned.





---

# Икони Icons

# Икони

ФАБ подкрепя проекти в шест различни области. Всяка област е представена с визуален обект, наречен икона.

Всяка икона е метафоричен символ, изграден от линиите на основното лого.

Иконите са визуално средство, с което да се акцентира върху съответната област, вместо на дейността на Фондацията като цяло. Поради това, иконите се използват само, когато подобен акцент е необходим.

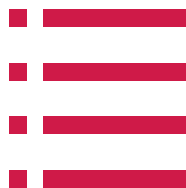
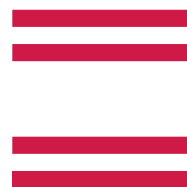
---

## Icons

ABF supports projects in six areas of interest. Each area is represented by a visual element called an icon.

Each icon is a metaphorical object, a reshaped version of the original logo.

The icons serve as a visual tool to focus on the area and not on the Foundation as a whole. Thus they are only used when such emphasis is required.





Благоприятна бизнес среда  
Business Enabling Environment

---



Справедливи и равни условия  
A Level Playing Field

---



Почтени и независими медии  
Independent Media

---



Привлекателни и жизнени общности  
Vibrant Communities

---



Добро образование и работни умения  
Developing and Retaining Human Capital

---

# **Икони използване**

## **Icons usage**

Иконите могат да се използват само в цвета на линиите от логото, заедно с името на областта.

Когато е възможно, иконите трябва да бъдат значително по-големи или по-малки от чертите на основното лого.

[ТУК](#) може да свалите всички файлове във векторен формат.

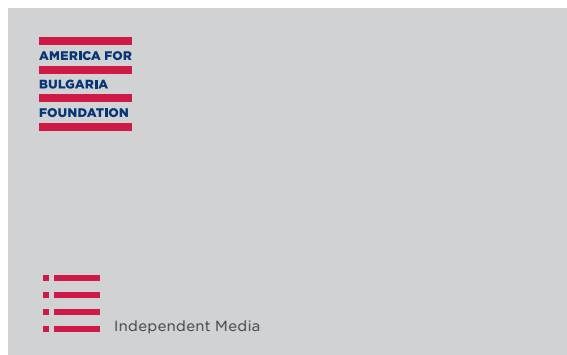
---

The icons should be only used in the color of the stripes of the logo.

They should be accompanied by the name of the area.

When possible, icons should be significantly bigger or smaller than the stripes of the Original logo.

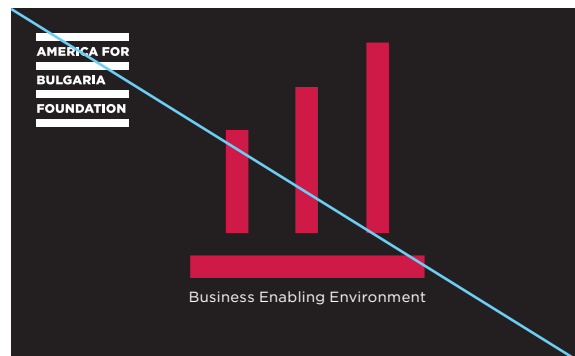
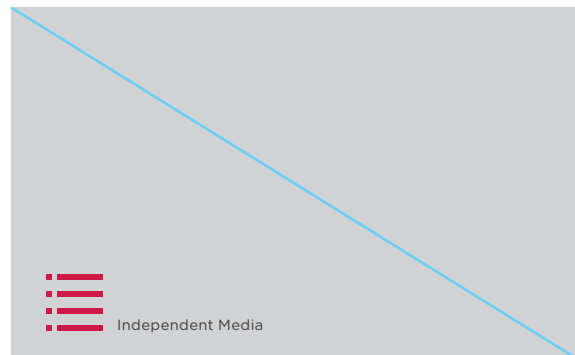
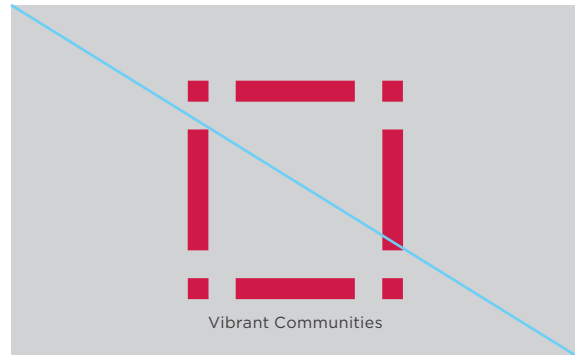
[HERE](#) you can download all of the vector files.

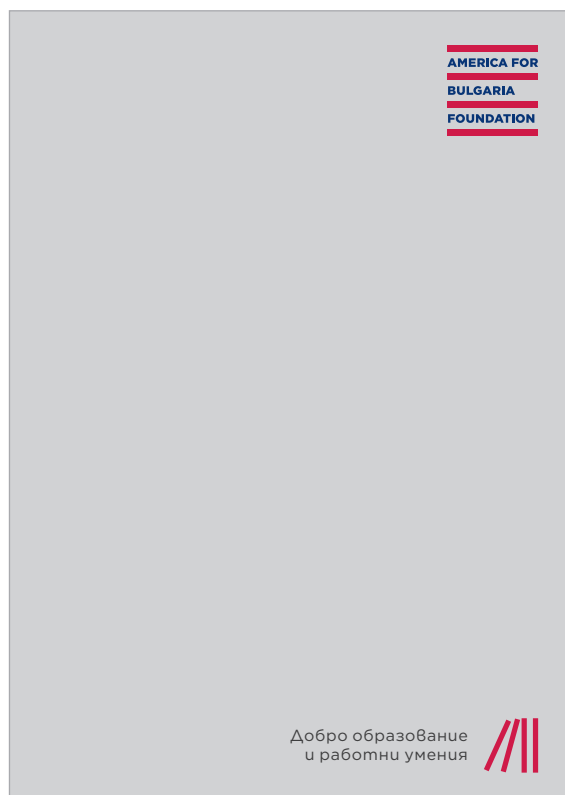


Иконите не могат да се използват самостоятелно - без основното лого и не могат да се използват вместо основното лого, а само като допълнителен елемент.

---

The icons should always be used together with the original ABF logo. They cannot be used instead of the ABF logo, they must be used only as a supporting element.











**Momo**  
**Tagline**

# Motto

Мотото представя мисията, принципите и ценностите на ФАБ. Когато е възможно, използвайте мотото заедно с оригиналното лого.

**Шрифт:** Gotham Bold.  
Междуредовото пространство трябва да бъде толкова пункта, колкото пункта са буквите в нагнуса.

**Цвят:** Old Glory Red.

**Размер:** Ширината на логото не трябва да бъде по-малка от 12 мм.

[ТУК](#) може да свалите всички файлове във векторен формат.

---

# Tagline

The tagline represents the ABF mission, principles and values. When possible, use the tagline together with the Original logo.

**Tagline font:** Gotham Bold.  
Line spacing should be set at 100% of the size of the font.

**Color:** Old Glory Red.

**Size:** The width of the logo should not be less than 12 mm.

[HERE](#) you can download all of the vector files.



**American  
optimism  
meets  
Bulgarian  
potential**

---



AMERICA FOR  
BULGARIA  
FOUNDATION

**American  
optimism  
meets  
Bulgarian  
potential**

AMERICA FOR  
BULGARIA  
FOUNDATION

**Американският  
оптимизъм  
среща  
българския  
потенциал**

AMERICA FOR  
BULGARIA  
FOUNDATION

**American  
optimism  
meets  
Bulgarian  
potential**

AMERICA FOR  
BULGARIA  
FOUNDATION

**Американският  
оптимизъм  
среща  
българския  
потенциал**

AMERICA FOR  
BULGARIA  
FOUNDATION

American optimism meets Bulgarian potential

Изисквания за допълнително  
използване на момото са:

**Шрифт:** Gotham Book.

**Цвят:** Old Glory Red или Gray

AMERICA FOR  
BULGARIA  
FOUNDATION

American optimism meets Bulgarian potential

Requirements for additional usage  
of the tagline:

**Font:** Gotham Book.

**Color:** Old Glory Red or Gray

AMERICA FOR  
BULGARIA  
FOUNDATION

American optimism meets Bulgarian potential

AMERICA FOR  
BULGARIA  
FOUNDATION

American optimism meets Bulgarian potential



---

# Үебсаўм Website

# Уебсайт

Когато използвате логото за печатни материали, необходимо е да добавите уебсайта на фондацията.

**Шрифт:** Gotham Book.

**Цвят:** Old Glory Red.

---

# Website

When using the logo for print materials it is necessary to add the site of the foundation.

**Tagline font:** Gotham Book.

**Color:** Old Glory Red.



Размерът на шрифта на url адреса не трябва да бъде по-малък от 6 pt.

---

The url address type size should not be less than 6pt.



Използва се линия взета от логото за да определяте големината на url адреса.

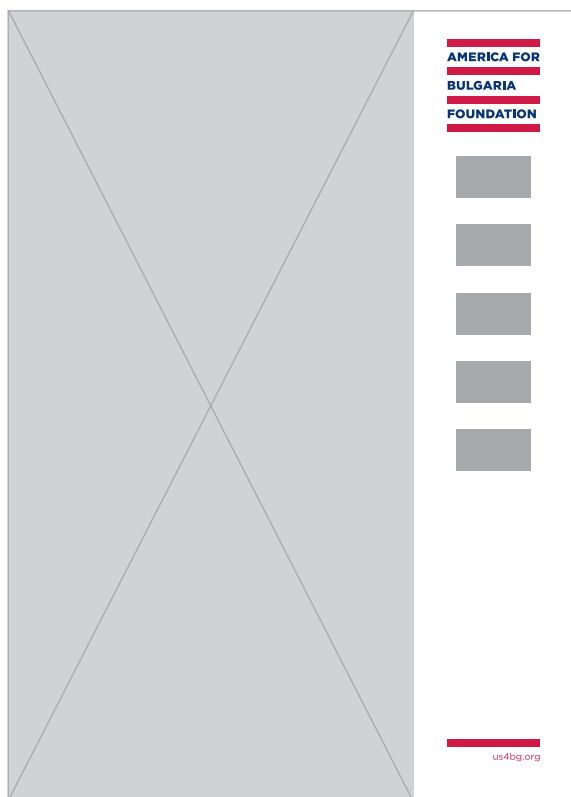
Размерът на шрифта на url адреса не трябва да бъде по-малък от 6 pt.

---

Use a line from the logo in order to determine the size of the url address.

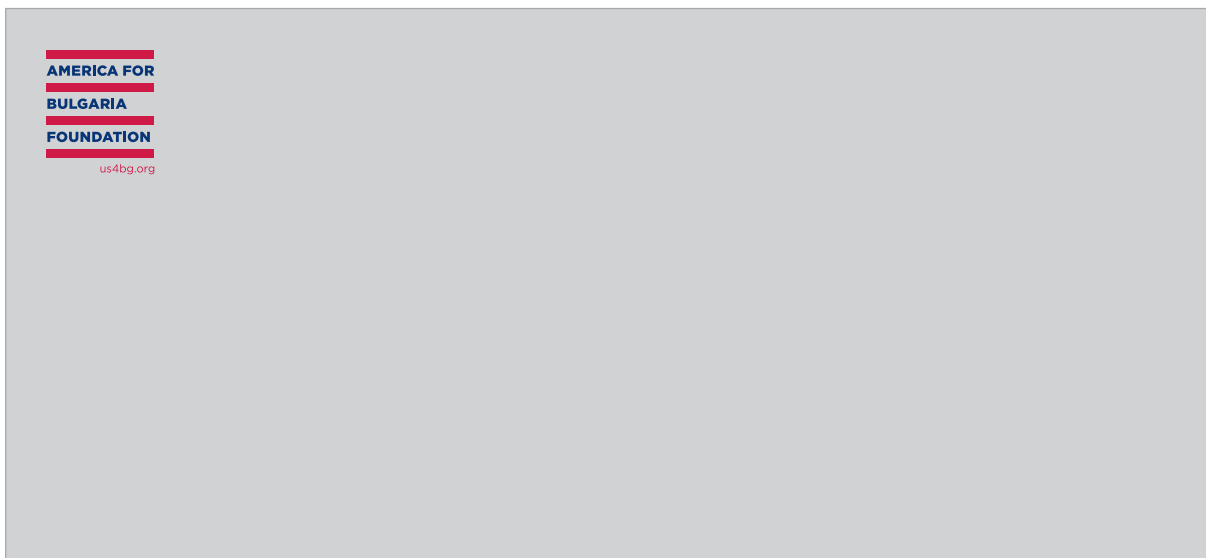
The url address type size should not be less than 6pt.





## Примери за използване / Usage Examples

---





---

# Шрифт Font

### **Регистър**

Избягвайте използването на само главни букви, когато е възможно.

### **Междуредово пространство**

В заглавия, междуредовото пространство трябва да бъде толкова пункта, колкото пункта е шрифтът на текста. За дълги текстове – да бъде 120% от пункта на буквите.

### **Межбуквено пространство и подравняване**

Включете Letter Spacing на Optical. Използвайте ляво подравняване.

---

### **Case**

Use sentence case for all communication. Avoid using All-Caps type.

### **Line spacing**

Use 100% of the size of the font for headlines and 120% for body copy.

### **Letter spacing and Alignment**

Set Letter Spacing to Optical. Use Align Left.

Type set at  
34pt, line  
spacing to  
100% at  
34pt.

Type set at 20pt,  
line spacing to 120%  
at 22pt.

Type set at 9pt, line spacing to 120% at 11pt.  
Aligned left.



За повече информация, моля свържете се с:

T : (+ 359 2) 806 3800

Ф : (+ 359 2) 843 5123

E-mail: [communications@us4bg.org](mailto:communications@us4bg.org)

For more information, please contact us:

P : (+ 359 2) 806 3800

F : (+ 359 2) 843 5123

E-mail: [communications@us4bg.org](mailto:communications@us4bg.org)

  
**AMERICA FOR**  
**BULGARIA**  
**FOUNDATION**  
